



## CÁC SỐ ĐIỆN THOẠI QUAN TRỌNG

Đạo Luật Người Mỹ Bị Tàn Tật/Mất Năng Lực (ADA):  
1-844-586-5550

Các Dịch Vụ Bảo Vệ Người Lớn (APS):  
1-877-477-3646

Đường Dây Nóng Bảo Vệ Trẻ Em:  
1-800-540-4000

Hội Đồng Dịch Vụ Hỗ Trợ Cá Nhân (PASC): Cung cấp hỗ trợ của người-chăm-sóc cho Chương Trình IHSS  
1-877-565-4477

SEIU Local 2015/Nghiệp Đoàn của Người-Người -Cung-Cấp-Dịch-Vụ IHSS:  
1-855-810-2015

Nạp Đơn Xin Hưởng CalFresh Trung Tâm Dịch Vụ Khách Hàng (CSC):  
1-866-613-3777

Phúc Trình về Việc Gian Lận Trợ Cấp Welfare Đường Dây Nóng Phúc Trình Gian Lận của Quận-Hạt Los Angeles:  
1-800-349-9970

Số Điện Thoại Miễn Phí Nạp Đơn Xin Hưởng IHSS:  
1-888-944-IHSS [4477] hoặc  
1-213-744-4477

Đường Dây Trợ Giúp IHSS:  
1-888-822-9622

Ban Dịch Vụ IHSS:  
1-866-376-7066



## CÁC VĂN PHÒNG KHU VỰC/số eFAX IHSS

**BURBANK**  
1-562-286-8422  
3307 North Glenoaks Blvd.  
Burbank, CA 91504

**CHATSWORTH**  
1-818-450-0241  
21615 Plummer St.  
Chatsworth, CA 91311

**EL MONTE**  
1-626-380-4960  
588 Atlas Ave.  
Monterey Park, CA 91755

**HAWTHORNE**  
1-310-943-2125  
20101 Hamilton Ave. Suite 150A  
Torrance, CA 90502

**LANCASTER**  
1-661-424-7849  
335-C East Ave. K-6  
Lancaster, CA 93535

**METRO**  
1-213-947-4591  
2707 South Grand Ave.  
Los Angeles, CA 90007

**POMONA**  
1-909-752-9402  
360 East Mission Blvd.  
Pomona, CA 91766

**RANCHO DOMINGUEZ**  
1-310-943-0361  
20101 Hamilton Ave. Suite 150A  
Torrance, CA 90502



**IN-HOME**  
SUPPORTIVE SERVICES

## BẢN THÔNG TIN CHỈ DẪN VỀ IHSS



Chương trình IHSS có thể giúp quý vị chi trả cho các dịch vụ nếu quý vị là người lớn tuổi, bị mù hoặc bị tàn tật/mất năng lực có thu nhập thấp, bao gồm cả trẻ em, nhằm để quý vị có thể được ở trong nhà của quý vị một cách an toàn. Chương trình IHSS được coi là một giải pháp thay thế cho việc chăm sóc ngoài-nhà, chẳng hạn như các viện dưỡng lão hoặc các nơi ở cung cấp sự phục dịch chăm sóc.

[dps.lacounty.gov](https://dps.lacounty.gov)

## TIÊU CHUẨN HỘI-ĐỦ-ĐIỀU-KIỆN ĐỂ ĐƯỢC HƯỞNG CHƯƠNG TRÌNH IHSS

- Từ 65 tuổi trở lên, bị tàn tật, hoặc bị mù. Trẻ em bị tàn tật cũng có khả năng hội đủ điều kiện được hưởng IHSS.
- Tình trạng hội đủ điều kiện nhận hưởng Medi-Cal của quý vị phải được xác/giám định.
- Là một cư dân của California.
- Quý vị sinh sống tại nhà riêng của mình, một nơi mà không phải là bệnh viện, nhà điều dưỡng hoặc cơ sở chăm sóc cộng đồng có bằng hành nghề.
- Hoặc: Đang nhận hoặc đủ điều kiện để nhận Trợ Cấp Thu Nhập An Sinh Bổ Sung/ Cấp Khoản Bổ Sung Tiểu Bang (SSI/SSP) từ Ban Quản Trị An Sinh Xã Hội, HOẶC Đáp ứng mọi tiêu chuẩn hội đủ điều kiện được hưởng SSI/SSP ngoại trừ đối với thu nhập hoặc tình trạng công dân/nhập cư.
- Gửi nẹp giấy Chứng Nhận Chăm Sóc Sức Khỏe từ một chuyên gia chăm sóc sức khỏe có bằng hành nghề cho thấy là quý vị không có khả năng tự mình làm một số hoạt động của sinh hoạt hằng ngày và nếu không có IHSS, quý vị có thể sẽ có nguy cơ bị đưa vào nơi chăm sóc bên-ngoài-nhà.

## ĐƠN XIN

Sau khi quý vị nộp đơn, một Cán Sự Xã Hội Quận-Hạt sẽ sắp xếp một cuộc phỏng vấn tại nhà của quý vị và:

- Xác định
  - o Tình-trạng-hội-đủ-điều-kiện nhận hưởng IHSS của quý vị; và
  - o Giám định loại dịch vụ IHSS nào cần thiết và thời gian cần thiết cho mỗi dịch vụ, dựa trên khả năng tự thi hành một số công tác nào đó của quý vị một cách an toàn.
- Nếu quý vị hiện không nhận hưởng SSI/SSP, quý vị sẽ được liên lạc để nộp đơn xin Medi-Cal (MC). Đơn xin IHSS của quý vị sẽ tiếp tục được xử lý cho đến khi tình trạng hội đủ điều kiện được nhận hưởng MC của quý vị được xác định.
- Duyệt xét thu nhập của quý vị. Nếu thu nhập của quý vị ở trên các giới hạn của khoản SSI/SSP, quý vị có thể sẽ được yêu cầu phải trả một phần phúc lợi IHSS của quý vị. Khoản tiền này gọi là "Khoản Chia Sẻ Sở Phí (Share of Cost)."

Nếu quý vị được chấp thuận, quý vị sẽ được quy định phải mượn một người nào đó cung cấp các dịch vụ quý vị được phép hưởng.



## LÀM CÁCH NÀO ĐỂ NẠP ĐƠN XIN HƯỞNG IHSS

Gọi số: **1-888-944-4477** hoặc **1-213-744-4477**

Gửi Thư Đến:

**DPSS In-Home Supportive Services  
PO Box 93730  
City of Industry, CA 91715-9608**

Gửi Fax: **1-562-222-2827**

Để lấy một đơn xin hoặc có thêm thông tin, xin vào thăm trang mạng:  
[dpss.lacounty.gov](http://dpss.lacounty.gov)

## TRỞ THÀNH MỘT NGƯỜI -CUNG-CẤP-DỊCH-VỤ IHSS

Để trở thành một người-cung-cấp-dịch-vụ IHSS, quý vị phải:

- Hoàn tất Mẫu Đơn Ghi Danh Làm Người-Cung-Cấp-Dịch-Vụ Chương Trình IHSS;
- Hoàn tất một cuộc kiểm tra lý lịch hình sự;
- Tham dự Buổi Định Hướng cho Người-Cung-Cấp-Dịch-Vụ; và
- Hoàn tất Bản Thỏa Thuận Ghi Danh Làm Người-Cung-Cấp-Dịch-Vụ; cung cấp một thẻ ID có ảnh hợp lệ do chính phủ liên bang hoặc tiểu bang Hoa Kỳ cấp và một thẻ An Sinh Xã Hội.

## Để tìm hiểu thêm, xin vào thăm trang mạng:

<https://dpss.lacounty.gov/en/senior-and-disabled/ihss.html>



## CÁC BẢNG-TÍNH-GIỜ-CÔNG QUA ĐIỆN THOẠI HOẶC BẢNG HỆ THỐNG ĐIỆN TỬ

Các người-nhận-hưởng-dịch vụ và người-cung-cấp-dịch-vụ IHSS phải gửi nẹp, duyệt xét, chấp thuận, hoặc bác bỏ các bảng-tính-giờ-công trên mạng trực tuyến hoặc qua điện thoại.

Để có thêm thông tin, xin vào thăm trang mạng [www.cdss.ca.gov/inforesources/esphelp](http://www.cdss.ca.gov/inforesources/esphelp)

Cổng Vào Các Dịch Vụ Bảng Hệ Thống Điện Tử (ESP) Trang mạng: [etimesheets.ihss.ca.gov](http://etimesheets.ihss.ca.gov)

Có thể sử dụng 24 giờ một ngày/7 ngày một tuần

Hệ Thống Bảng-Tính-Giờ-Công Qua Điện Thoại (TTS) Gọi số: **1-833-DIAL-EVV** hoặc **1-833-342-5388** Có thể sử dụng Thứ Hai tới Thứ Sáu 8:00 giờ sáng tới 5:00 giờ chiều